



UNHCR

المفوضية السامية للأمم المتحدة
لشؤون اللاجئين

MINISTÉRIO DA
JUSTIÇA E
SEGURANÇA PÚBLICA



**PÁTRIA AMADA
BRASIL**
GOVERNO FEDERAL

برازیل ته بنه راغلاست!
دلته تاسی په امن کی یاست!



ڇوڪ په برازيل کی د پناه غوښتونکی په صفت منل کيږي؟

که تاسی نشی کولای چی خپل اصلي هیواد ته بیرته ستانه شی. که هلته ستاسی ژوند، فزیکي بشپړتیا او آزادي په خطر کی وي نو تاسی کولای شی چی په برازيل کی د کډوالی غوښتنه وکړی او ستاسی دوسیه یا غوښتنه به د مهاجرینو د ملي کمیټی (کوناري) لخوا تحلیل او وڅیړل شي.

بrazیل هر هغه څوک د پناهانده په صفت پیژني چی د نژاد، مذهب، قومیت، ټولنیزې دلی یا سیاسي نظرونو او یا هم د بشري حقونو د پراخه تهدید او ځورونې ل امله یی خپل اصلي هیواد پرېښودلی وي.

د کډوالو او مهاجرینو تر منځ څه توپیر دی.

په برازيل کی پناه غوښتونکی او مهاجرین یوشان بنسټیز حقونه او عامه خدماتو ته لاسرسی لري. لکه روغتیا، تعلیم، کار او ټولنیزې مرستی، اما یواځی پناه غوښتونکی دنړیوال خونديتوب حق لري، او دوی د برازيل دولت له لوري خونديتوب تر لاسه کوي. او دوی خپل اصلي هیواد ته نه لیږل کيږي (دځانگړو شرایطو لاندی د کډوالو دبیرته ستندیدو پروړاندی محافظت هم شتون لري چی د مهاجرت قانون د ۲۶ مادی له مخی د قانون شمیره ۵۴۴۳۱ د می/۴۲/۷۱۰۲ عملي کيږي).

پناهاندگان	مهاجرین
ار شوی وي چی خپل وطن پرېږي دي ځکه هلته یی ژوند، آزادي او فزیکي بشپړتیا په خطر کی وي	په خپله خوښه یی د ښه ژوند په موخه خپل هیواد پرېښودلی وي
یا دوی نشي کولای چی خپل هیواد ته وگرځي او دولتي خونديتوب خپل هیواد کی ونلري	یا دوی کولای شي چی خپل هیواد ته وگرځي او دولتي خونديتوب ولري.

مهم:

که تاسی غواړی چی په برازيل کی د کډوالی غوښتنه وکړی باید مخکی له دی چی چارواکوسره وگوری باید سیس کوناري ته مراجعه وکړی او مخکی له هرڅه به ټول معلومات تر لاسه کړی او ستاسو ټول معلومات به پټ ساتل کيږي، ستاسی د اصلي هیواد د چارواکو سره نه شریک کيږي.

SISCONARE.MJ.GOV.BR: ددی آدرس له لاری د سیس کوناري سره تماس ونیسی .

که تاسی خپل هیواد دنورود لاپلوه امله پېښودلی وي تلسی کولای شی چی د مهاجرت قانون د (۵/۴۲/۷۱۰۲ / ۳۱/۵۴۴) مادی په اساس په برازيل دپاتی کیدو او منظم کیدو لپلره د مدني ټولنو او یا هم د فدرال پولیسو ته مراجع وکړی.

څنگه کولی شو چی په برازیل کی د کډوالی غوښتنه وکړو؟

لمړی قدم: ټول ممکنه اسناد راټول او جمع کړی!

مخکې له دې چې د کډوالی د وضعیت د پیژندلو غوښتنه پیل کړی، ټول اړونده اسناد راټول کړی کوم چی ستاسو د غوښتنی ملاتړ کوي، لکه شخصي اسناد، عکسونه، سندونه، ویډیوگانې، راپورونه، پیغامونه، بریښنالیکونه، خبرونه او نور. څومره چې تاسی ډیر اسناد وسپاری، همدومره به ستاسود غوښتنی په وخت کې به ډیر عناصر په پام کې ونیول شي.

مهم: هغه کسان چی د هویټ یا پیژندنی سند نلري هم کولی شي د کډوالی پیژندنی لپار غوښتنه وکړي.

دوهم قدم: لاندی آدرس ته مراجعه وکړی او خپله غوښتنه ثبت یا راجسټر کړی

SISCONARE.MJ.GOV.BR

د راجسټر یا ثبت کولو وروسته به تاسی یو بریښنالیک یا ایمیل ترلاسه کړی چی د هغی پواسطه به تاسی کولی شی چی سیستم خپله پاڼه جوړه کړی ا هغی ته لاسرسی ولری، خپل درکړل شوی د رمزکود یا په یاد ولری.

نوټ: د غوښتنی د پروسی لپاره باید بریښنالیک یا ایمیل آدرس ولری

دریم قدم: د کډوالی د غوښتنی د وضعیت د پیژندلو لپاره د مهاجرت پاڼه یا فورم ډک کړی.

د خپلی جوړی شوي پانی له لاری د (سیس کوناری) پانی ته دننه شی اودخپل مهاجرت پاڼه یا غوښتنلیک ډک کړی، غوښتنلیک د یوکس لپاره هم کیري خو که تاسو فامیل لری کولای شی چی خپل فامیل هم په همدی پاڼه کی وراضافه کړی. مهرباني وکړی، ټولی پوښتنی او سوالونه په تفصیل سره ځواب کړی، اوپه لمړي قدم کی خپل ټول اسناد د غوښتنلیک سره یو ځای او شامل کړی.

د غوښتنلیک یا فورمی ډکولو وروسته به تاسی یوه د کنټرول یا ثبت شمیره ترلاسه کړی، چی دهغی پواسطه به تاسو ته د خپل د مهاجرت د پروسی په اړه معلومات درکول کیري او هم کولای شی چی د همدی پواسط د سیس کوناری سره تماس ونیسی.





څلورم قدم: د فدرال پوليسو ته مراجعه وكړئ.

- > شي اوستاسی د مهاجرت غوښتنلیک ثبت یا راجسټر شي او تاسو ته به ستاسی دکډوالی او مهاجرت پیژندپاڼه یا کارت چی (پروتوکول) نومیري درکړل ښي.
- > دمراجعی په وخت د خدماتو آسا نتیا لپاره د سیس کوناري درکړل شوي پاڼه یا کودشمیره (چاپ شوي یا تشریح شوي د ځانه سره ولری.
- > **د ضرورت لپاره وگورئ که لازمه وه!**
- که تاسی بایدد غوښتنلیک دسپار لولپاره د فدرال پوليسو سره وخت ونیسی.
- که تاسی باید یو عکس چی اندازه یی ۳ پر ۴ وی دپروتوکول لپاره ولری.

مهم: ستاسی دکډوالی د پیژندنی غوښتنه به یواځی وروسته له هغی بشپړه شي چی تاسی د فدرال پوليسو ته حاضر شی.

په یادولری!

تاسی کولای شی چی خپل پروتوکول هرکال نوی یا تمديد کړئ

- > دپروتوکول کارت له لاری تاسی کولای شی چی په برازیل کی د کار
- > اجازه نامه، دافر ادو ثبت کارت یا (سی پی اف) او ټول صحي خدمات تر لاسه کړئ.

پنځم قدم: دکوناري پریکړه.

- > کوناري به ستاسی دوسیه تحلیل او ارزیابی کړي او دپروسی دپرمختگ لپاره به تاسو سره اړیکه ونیسی.
- > کم ترکمه په میاشت کی یوځل بایدد کوناري تماسونه او آدرسونه وگورئ، ترڅو ستاسی د مهاجرت د پروسی د مرکی یا (انټرویو) تاریخ، یا هم د کوناري د آخري فیصلی په اړه معلومات تر لاسه کړئ.



څنگه نوی تماسونه وگورو؟

۱. که تاسی د سیس کوناري په پاڼه کی خپل راجسټریشن کړئ او اکا ونټ لړ
۲. که تاسی د سیس کوناري په ویب سا یټ کی نوم لیکنه نده کړي دلاندی پاڼی یا ویبسا یټ ته مراجعه وکړئ او خپله غوښتنه وسپاری او هم نور معلومات تر لاسه کړئ





شپږم قدم: د کوناري پریکړه

- > په هغه صورت کی که تاسو د کوناري لخوا د مهاجر په صفت ومنل شوی ، باید وگوری که لازمه وه چی د پولیس فدرال د دفتر سره وخت ونیسی او خپل د مهاجرت ملي کارت یا پیژند کارت تر لاسه کړی.
- > په هغه صورت کی که چیرته ستاسو د مهاجرت غوښتنه رد یا منفي شي، نو تاسی کولای شی چی د کوناري د پریکړی نه وروست د ۵۱ ورځو په جریان کی د استیناف غوښتنه وکړی دا وخت د هغی وروسته شروع کیری چی تاسو د کوناري د پریکړی خبر تر لاسه کړی کوم چی په سیس- کوناري کی وجود لري او یا هم د سیس کوناري لخوا تاسو ته د لیزل شوی خبر د ۱۳ تاریخ څخه شروع ، هر یو چی تاسو زر تر لاسه کړ ، تاسی کولای شی چی د خپلی دوسی د استیناف یا محکمی غوښتنی لپاره د عامه مدافعی د دفتر څخه کومک و غواړی او کولای شی چی په دوی حساب وکړی

د سفر کولو اجازه!

که تاسو اړتیا لری چی د خپل د مهاجرت د غوښتنی د پروسی په جریان کی برازیل څخه د باندی سفر وکړی نو تاسی باید کوناري ته خبر ورکړی.

مهم: مخکی لدی چی تاسی سفر وکړی باید دکوناري ویب پانی (با ویب سایت) له لاری خبر ورکړی، چی په لاندی انترنیټي پانی با (ویب سایت) کی بی لارښود موندلی شی. او هغه کسان چی کوناري ته خبر ورنکړي اود برازیل څخه بهر سفر وکړي شاید د مهاجرت پروسه یی منفي اویا هم وځنډیږي.

<https://www.justica.gov.br/seus-direitos/refugio/viagem>

پاملرنه:

دکډوالی پیژندنی د غوښتونکي په توگه تاسی په برازیل کی مؤقتي استوگن یاست، که تاسی پریکړه وکړی چی خپل د استوگنی حالت بدل یا تغیر کړی نو ستاسی د کډوالی د پیژندلو غوښتنه یا حالت به تغیر وکړي.

د تماس آدرسونه:

COORDENAÇÃO-GERAL DO CONARE:

SITE: <https://www.justica.gov.br/seus-direitos/refugio>

EMAILS: conare@mj.gov.br e sisconare@mj.gov.br

TELEPHONE: (61) 2025-9225

DEFENSORIA PÚBLICA DA UNIÃO: <https://www.dpu.def.br/contatos-dpu>

DEFENSORIAS PÚBLICAS ESTADUAIS:

https://www.anadep.org.br/wtk/pagina/defensorias_nacionais

دلا زباتو معلوماتو لپاره د ملل متحد لاندی ویب پانی ته مراجعه وکړی

<https://help.unhcr.org/>

SISCONARE

سیس کوناری یو نوی پلاټ فارم او سیستم دی چی په برازیل کی د کډوالو او مهاجرینو د وضعیت پیژندلو لړی او پروسه پر مخ وړی.

> ددی سیستم له لاری تاسی کولای شی چی د کډوالی او مهاجرت لپاره نوي غوښتنه وکړی او هم کولای شی تر څو خپل پخوانی پروتوکول له سره نوی یا تمديد کړی.

د پروتوکول د نوي کولویا تمديد لپاره په ویب پانه کی ۱ او ۲ برخه برخه تعقیب کړی، څنگه کولای شی چی په برازیل د مهاجرت لاره غوښتنه وکړی؟ د سیس کوناری ویب پانی ته مراجعه وکړی او د مهاجرت لپاره د نوي غوښتی برخه انتخاب کړی، او که غواړی چی خپل پروتوکول نوی یا تمديد کړی نو د فدرال پولیسو دفتر ته مراجعه وکړی.

- > غوښتونکی مخکی لدی چی ویب پانی ته داخل شي باید خپل د ایمیل آدرس ولری
- > په یاد ولری چی غوښتونکی باید کم تر کمه یو ځل ویب پانی یا سیستم ته داخل شي تر څو د خپل مهاجرت د پروسه په اړه نوي معلومات تر لاسه کړی.

SISCONARE.MJ.GOV.BR

په پام کی ولری چی د سیس کوناری په پانه کی د غوښتنی د فورمی ډکول او همداسی ټول نور د غوښتنی خدمات رایگان (مجانې) دي.

په برازیل کی د مهاجرینو لپاره د ملل متحد ځاننگه د خپلو ټولو بسپنه ورکونکو څخه مننه او ملا تر مننه کوي.